MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE
DIRECTION DE L'ENSEIGNEMENT SCOLAIRE

Madame, Monsieur,

Votre enfant peut recevoir à l'école l'enseignement de la langue et de la culture portugaises.
Par accord entre le Portugal et la France, ces cours sont assurés par des enseignants portugais qualifiés et ils sont ouverts à tous les élèves volontaires qu'ils soient d'origine portugaise ou non. Selon l'école, ils peuvent être intégrés à l'horaire scolaire ou avoir lieu après la classe. Ils font dans tous les cas partie du travail de la classe et sont considérés comme de véritables activités scolaires.
Le portugais prend toute sa place parmi les diverses langues enseignées dès l'école primaire.
Dans certains collèges, l'apprentissage de la langue et de la culture portugaises peut être continué et constituer un atout pour la réussite personnelle de votre enfant. Tous les détails de l'organisation de cet enseignement dans l'école et son suivi éventuel au collège sont joints à ce formulaire ou peuvent être obtenus auprès des maîtres de l'école.
Si vous souhaitez que votre enfant commence un tel enseignement l'année prochaine, ou qu'il continue s'il l'a déjà commencé, remplissez le formulaire joint et remettez-le au directeur de l'école de votre enfant. Merci de répondre rapidement, c'est nécessaire pour organiser le cours pour la rentrée prochaine.

Exma. Senhora / Exmo. Senhor,
Os seus filhos têm a oportunidade de seguir um ensino de língua e de cultura portuguesas.
Por acordo entre Portugal e a França, este ensino é dado por professores portugueses qualificados e está aberto a todos os alunos voluntários, sejam ou não sejam de origem portuguesa. Conforme o projecto da escola, podem ser cursos integrados no horário escolar ou decorrerem após as aulas. Fazem contudo parte do currículo e inserem-se nas actividades escolares oficiais.
O Português tem estatuto idêntico ao das outras línguas ensinadas desde a escola primária.
Em certos colégios, a aprendizagem da língua e da cultura portuguesas pode ser continuada e tornar-se então um trunfo para o êxito pessoal dos seus filhos.
Todos os pormenores acerca da organização deste ensino na escola primária e a sua eventual continuação no colégio vão anexo a este impresso.
Caso não estiverem anexos, poderá obtê-los junto dos professores da escola. Se desejar que os seus filhos iniciem um ensino deste tipo no próximo ano, ou que eles o continuem, se já o começaram, preencha o impresso junto e entregue-o ao director da escola dos seus filhos. Agradecemos uma resposta rápida, necessária para podermos organizar os cursos para o próximo ano lectivo.

PARTIE À RETOURNER OBLIGATOIREMENT À L'ÉCOLE

AVANT LE :

---

partie remplie par l'école

Département : ……..

Commune : ……..

Ecole : ……..

Classe : ……..

Cours : **LANGUE ET CULTURE PORTUGAISES**

Partie remplie par les parents :

Monsieur, Madame : ……..

Demandent

Que leur enfant : ……..

SUIVE **NE SUIVE PAS**
(barrer la mention inutile)

un enseignement de langue et de culture portugaises

pendant la prochaine rentrée scolaire

A…….. le ……

Signature des parents :